

**Erzsébetvárosi Német Nemzetiségi Önkormányzat**

1073 Budapest, Erzsébet krt. 6.

adószám: 15828118-1-42

bankszámlaszám: 11784009-15828118-00000000 (OTP Bank)

E-Mail: [nnobp7@yahoo.de](mailto:nnobp7@yahoo.de), [korbangie@freemail.hu](mailto:korbangie@freemail.hu)

Tel.: +36/30/202-8919

|                                                                                       |           |             |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------------|
| Budapest Főváros VII. Kerület Erzsébetvárosi Polgármesteri Hivatal<br>Központi Iktató |           |             |
| Iktatószám: <b>KI/66-10/216/MV</b>                                                    |           |             |
| 2016 DEC 14.                                                                          |           |             |
| előszám:                                                                              | meléklet: | előadó:     |
| <b>KI/66-9</b>                                                                        |           | <b>0491</b> |

ea

**JEGYZŐKÖNYV**

**Készült:** Erzsébetvárosi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 2016.  
december 13.-án megtartott közmeghallgatásról

**Helye:** K11 Művészeti és Kulturális Központ, 1075 Budapest, Király u. 11.

**Jelen voltak:** Frigyesi András

Korb Angéla

**Jegyzőkönyvvezető:** Korb Angéla

**Korb Angéla (elnök)**

Sok szeretettel köszöntöm a megjelenteket az Erzsébetvárosi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2016. évi közmeghallgatásán.

Kérem engedjék meg, hogy bemutassam képviselőinket:

Frigyesi András képviselőt

Csillag Katalin Mária elnökhelyettes sajnos ma nem tud részt venni a közmeghallgatáson

és jómagam Korb Angéla elnök vagyok.

A jegyzőkönyv vezetését tisztelettel elvállalom, a jegyzőkönyv hitelesítésére Frigyesi Andrást javaslom.

Szavazásra teszem fel a javaslatot, mely szerint a jegyzőkönyv hitelesítésére Frigyesi András képviselőt kéri fel a testület.

Kézfeltartással kérem szavazzunk.

Megállapítom, hogy e jelenlevő 2 képviselő 2 igen, 0 nem, 0 tartózkodás mellett elfogadta Frigyesi Andrást a jegyzőkönyv hitelesítőjének.

Kérem hallgassák meg beszámolómat!

A 2014-es októberi választásokat követően 4 év kihagyás után 2014-ben újból német önkormányzat alakult a VII. kerületben. A nevünk Erzsébetvárosi Német Nemzetiségi Önkormányzat lett. A 2011-es a nemzetiségek jogairól szóló törvény előírásainak megfelelően önkormányzatunk működésének személyi és tárgyi feltételei az Erzsébetvárosi Önkormányzattal kötött együttműködési megállapodásban került lefektetésre. Sajnos Önkormányzatunk nem kapott külön irodahelyiséget, a Garay utcai önkormányzati épületben áll rendelkezésünkre egy helyiség, melyet a kerületben alakult 11 nemzetiségi önkormányzat időpont egyeztetéssel közösen használ.

2016-ban hat testületi ülésre került sor, ezeken az üléseken a jogszabályoknak való megfelelés érdekében több határozatot hoztunk, többek között elfogadtuk az Önkormányzattal való együttműködési megállapodást és határozatot hoztunk Stammtisch (törzsasztal) – német nyelvű beszélgetések rendezvénysorozatunk folytatásáról, melyet az Amigó Bárban a Hársfa utcában havi rendszerességgel hirdettünk meg a Neue Zeitungban. Augusztus és október hónapban nem szerveztünk Stammtisch, de ezen rendezvényekre egyre nagyobb érdeklődéssel vettek részt a magyarországi némettség iránt érdeklődő személyek.

Idén laptopot és nyomtatót vásároltunk, melynek révén megkönnyebbülnek munkafolyamataink.

A Sós István történész vezetésével tervezett kerületi történelmi séta idén sajnos nem valósult meg, de jövő évre mindenképp tervezzük ennek megvalósítását.

Együttműködési megállapodást kötöttünk a VUdAK Magyarországi Német Írók és Művészek Szövetségével, melynek gyümölcset a közmeghallgatásra megjelentek a K11-ben egy kiállítás keretében tekinthetik meg. Az Emberi Erőforrás Támogatáskezelőnél benyújtott nyertes kulturális pályázatunk révén a kiállítás katalógusát is kiadjuk, mely Volker Schwarz, Szily Géza és Wagner János festőművészek műveibe engednek bepillantást, Pataki Gábor művészettörténész elemzésével. A katalógus és a kiállítás címe Seelenwelten/Lélekvilágok. A kiállításhoz a kerületi Művelődési Kulturális és Szociális Bizottság is hozzájárult. Köszönjük Farkas Tibor igazgató úrnak, hogy rendezvényeinkhez a Király u. 11.-ben helyet biztosított számunkra. Egy nappal korábban, december 12.-én került sor a kerületben élő szobrászművész, Ingo Glass kiállításának megnyitójára, aki idén ünnepli 75. születésnapját és első alkalommal állít ki kerületünkben: a Daheim/Itthon kiállítás helyszínét a Wesselényi u. 17., az ErőMűvház biztosította, melyért köszönetet mondunk Hamvas Levente igazgató úrnak. A megnyitón P. Szabó Ernő művészettörténész bevezetőjét hallhatta a nagyerdemű, köszöntőt mondott Maria Altmann, a Budapesti Német Nagykövetség kulturális és oktatási decenátusának vezetője. A

vernisszázs lebonyolítását köszönjük a VUdAK Magyarországi Német Írók és Művészek Szövetségének.

Jövőre is szeretnénk a VUdAK-kal együttműködve képzőművészeti kiállítást szervezni, illetve katalógust kiadni. Ennek apropója a szervezet jubileuma (25 év), így egy VUdAK-csoportkiállításban gondolkodunk.

Hirdetési szerződést kötöttünk a Neue Zeitung hetilappal, hogy rendezvényeink minél szélesebb körben ismertek legyenek.

Jövő évi terveink között szerepel ezen kívül történelmi séta a kerületben zajló német oktatás felmérése és segítségnyújtás, illetve a Bécs VII. kerületével való partnerkapcsolat újjáélesztése. Ismertetem a 2017. évi munkatervünket, melyet a jegyzőkönyv mellékleteként csatolunk.

Persze mindezeket a jövő évi költségvetésünk függvényében tudjuk megvalósítani.

(Beszámolóm végén kérem tegyék fel közérdekű kérdéseiket. Kérem nevüket és címüket diktálják be!)

**Korb Angéla (elnök)**

Az ülést 17 óra 25 perckor bezárom.

Budapest, 2016. december 13.

elnök



jegyzőkönyv-hitelesítő

jegyzőkönyvvezető

**Erzsébetvárosi Német Nemzetiségi Önkormányzat**

1073 Budapest, Erzsébet krt. 6.

adószám: 15828118-1-42

bankszámlaszám: 11784009-15828118-00000000 (OTP Bank)

E-Mail: [nnobp7@yahoo.de](mailto:nnobp7@yahoo.de), [korban.gie@freemail.hu](mailto:korban.gie@freemail.hu)

Tel.: +36/30/202-8919

---

**2017. évi tervek  
(Munkaterv)**

**Január-Március:**

Stammtisch

az Erzsébetvárosi Önkormányzattal kötött együttműködési megállapodás felülvizsgálata és jóváhagyása

pályázat beadása az Emberi Erőforrások Támogatáskezelőhöz

az Erzsébetvárosi Német Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésének elfogadása

a kerületi iskolákban zajló német oktatás és igények felmérése

testületi ülés

partnerkapcsolat (Bécs, Berlin)

**Április-Június:**

Stammtisch

az Erzsébetvárosi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2016. évi zárszámadásának elfogadása

2017. évi költségvetés módosítása

Történelmi séta szervezése a kerületben megtalálható német emlékek feltérképezésére

össznemzetiségi fesztivál szervezése a kerületben (melyet ősze tervezünk)

**Július-Szeptember:**

Stammtisch

kulturális program előkészítése: ősze tervezett kiállítás és felolvasás a K11-ben

kulturális program előkészítése: Budapester Deutsches Theater líraestje

**Október-December:**

Közmeghallgatás

kulturális programok: kiállításmegnyitó, katalógus kiadása, felolvasás, Deutsches Theater Budapest fellépése, Alte Kameraden Blaskapelle koncertje

2017. évi költségvetés módosítása

2018. évi munkaterv elfogadása

**Erzsébetvárosi Német Nemzetiségi Önkormányzat**

1073 Budapest, Erzsébet krt. 6.

adószám: 15828118-1-42

bankszámlaszám: 11784009-15828118-00000000 (OTP Bank)

E-Mail: [nnobp7@yahoo.de](mailto:nnobp7@yahoo.de), [korbangie@freemail.hu](mailto:korbangie@freemail.hu)

Tel.: +36/30/202-8919

---

## MEGHÍVÓ

Budapest Főváros VII. Kerület Erzsébetvárosi Német Nemzetiségi Önkormányzat  
Képviselő-testületének

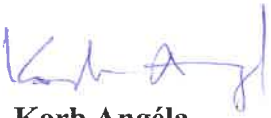
**2016. december 13.-án 17.00 órakor a (1075 Budapest, Király u. 11.) tartandó  
közmeghallgatására.**

Az Erzsébetvárosi Német Nemzetiségi Önkormányzat 46/2016 (11. 10.) számú határozata  
alapján döntött a közmeghallgatás időpontjáról.

### Napirendi pontok

1. **Beszámoló az Erzsébetvárosi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2016. évi  
tevékenységéről.**
2. **A 2017. évre tervezett tevékenység bemutatása.**
3. **Javaslatétel a megjelentek részéről – programok, igények felmérése.**
4. **Egyéb**

Budapest, 2016. november 10.

  
**Korb Angéla**

elnök



**Erzsébetvárosi Német Nemzetiségi Önkormányzat**

1073 Budapest, Erzsébet krt. 6.

adószám: 15828118-1-42

bankszámlaszám: 11784009-15828118-00000000 (OTP Bank)

E-Mail: [nnobp7@yahoo.de](mailto:nnobp7@yahoo.de), [korbangie@freemail.hu](mailto:korbangie@freemail.hu)

Tel.: +36/30/202-8919

---

**JELENLÉTI ÍV**

Budapest Főváros VII. Kerület Erzsébetváros Német Nemzetiségi Önkormányzata  
Képviselő-testületének

amely készült az Erzsébetvárosi Német Nemzetiségi Önkormányzat **2016. december 13.-án**  
**17.00 órakor** a K11 Művészeti és Kulturális Központban megtartott közmeghallgatásán

**Csillag Katalin Mária**

**Frigyesi András**

**Korb Angéla**

.....  
.....  
.....



.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....